

《顏氏家訓集解》舊版造字轉碼說明

中研院資訊所文獻處理實驗室

中研院史語所漢籍電子文獻工作小組

2008/2/4 陳建安 製作

一、《顏氏家訓集解》一書(顏氏家訓集解.xml)使用舊版造字 333 個，字頻 1808 次，詳如附件一。這 333 個造字中，239 個可轉成 Windows XP 能顯示的字，字頻 1440 次；另外 94 個字必須轉成構字式，字頻 368 次。

二、附件一的造字分析表說明如下：

甲、編號：Big5 造字空間為 6217 個，編號由 1 到 6217。

乙、造字：舊版造字

丙、字頻(txt)：造字在「.txt」文件的出現次數

丁、字頻(xml)：造字在「.xml」文件的出現次數

戊、Big5：造字的 Big5 碼

己、Unicode：造字所對應的 Unicode 碼

庚、WinXP：造字在 Windows XP 的對應字形

辛、備註凡例：

- 1、校對問題，舊版漢籍錯字，可用程式全部取代：在舊版漢籍電子文獻中即存在的錯字，因校對時的疏漏而未更正，持續留存在新版漢籍電子文獻中；若該造字的所有頻次，皆屬於錯誤使用的錯字情形，可以用程式全部取代為正確字形。如編號 2731 的「𠂇𠂇隹」字，原字為「雀」。
- 2、異體字問題：新版漢籍考量到使用者檢索及使用時的便利性，將用字原則改為除專詞等特殊情形之外，一律改用標準字呈現。如編號 4132 的「血𠂇𠂇」係「眾」字之異體，故以「眾」字取代。又如編號 3825 的「疊」係「疊」字之簡體，故以「疊」字取代。
- 3、Unicode 字型呈現差異：Unicode 字型與舊漢籍造字有些微差異，但只是字體風格差異，實際上仍為同一個字，因此仍取 Unicode 字型。如編號 4158 的「譌」字，Unicode 字型呈現為「譌」，實際上仍為同一字。
- 4、待造字：Unicode 及漢字構形資料庫皆未收錄的舊漢籍造字，正在等待補造字中，所以「造字」欄空白無法看到字形。如編號 2244 的「ノ𠂇虫」。

三、 Unicode 目前收錄的漢字總數為 70194，分屬於三個不同區段，詳如表一。目前 Windows XP 只支援 CJK 認同表意文字區的 20902 個字，內碼為 4E00-9FFF。所以造字編號 39 的「𪛗」字，Unicode 編碼為 27E5E，由於 Windows XP 並不支援，仍須使用構字式「赤𪛗皮」。

表一、Unicode 的字數及編碼區段

Unicode	字集子集合	新增字數	新增編碼區段	總字數	WinXP
1.1 版	CJK 認同表意文字區	20902	4E00-9FFF	20902	支援
3.0 版	CJK 認同表意文字擴充 A 區	6582	3400-4DFF	27484	不支援
3.1 版	CJK 認同表意文字擴充 B 區	42710	20000-2A6D6	70194	不支援

四、 《顏氏家訓集解》中未確定字形「●」共 354 處，詳細處理內容可參考附件二的未確定字形「●」手動取代表。附件二的未確定字形「●」手動取代表欄位說明如下：

- 甲、 檔案原文摘錄：摘錄檔案(顏氏家訓集解.xml)中包含未確定字形「●」的文句段落，其中紅字底線的部分，為需要手動取代的字形。文句後方標示（全部取代）者，表示執行全部取代的動作，不一一列舉所有原文。
- 乙、 手動取代結果：變更過後的檔案內容，其中藍字底線的部分，為修改後的結果。文句後方標示（全部取代）者，表示執行全部取代的動作，不一一列舉所有原文。
- 丙、 備註：註明其他備註事項或相同文句在檔案中出現的次數，未註明者表示只出現一次。

附件一、《顏氏家訓集解》造字分析表

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
39	𪛗	1	1	FA66	27E5E		赤𪛗皮	
814	𪛗	1	1	8E5C	87C7	𪛗		
820	𪛗	4	4	8E62	70F1	𪛗		
821	𪛗	1	1	8E63	7718	𪛗		

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
834	𤇀	5	5	8E70	712D	𤇀		
861	𣎵	35	35	8EAD	4183		道𠂇禾	
880	𡗗	1	1	8EC0	49F4		支𠂇隹	
881	颺	1	1	8EC1	98C7	颺		
890	𤇁	7	7	8ECA	71AD	𤇁		
905	𤇂	1	1	8ED9	28E0F		𤇂	
912	𪀐	1	1	8EE0	9DC0	𪀐		
932	兒	15	15	8EF4	7683	兒		
936	鸚	1	1	8EF8	4D0A		義𠂇鳥	
972	犇	5	5	8F5D	7287	犇		
1024	虵	8	8	8FB3	8675	虵		
1032	𢇛	1	1	8FBB	2039D		𠂇𠂇 𠂇心𠂇	
1044	儻	1	1	8FC7	511B	儻		
1053	傲	3	3	8FD0	6160	傲		
1059	𣎵	11	11	8FD6	51A3	𣎵		Unicode 呈現差異。
1067	𣎵	54	54	8FDE	68CA	𣎵		
1077	𣎵	3	3	8FE8	7A3E	𣎵		
1091	𣎵	1	1	8FF6	58CD	𣎵		

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
1103	𪗇	6	6	9043	4731		谷𪗇曼	
1104	𪗈	5	5	9044	472A		谷𪗈九	
1111	𪗉	2	2	904B	749D	𪗉		
1133	𪗊	8	8	9061	74CC	𪗊		
1197	𪗋	1	1	90C3	40FA		石𪗋靡	
1237	𪗌	7	7	90EB	77DF	𪗌		
1266	𪗍	2	2	9149	784B	𪗍		
1310	𪗎	1	1	9175	45EB		虫𪗎麻	
1381	𪗏	1	1	91DE	7A3A	𪗏		
1409	𪗐	4	4	91FA	7AC9	𪗐		
1416	𪗑	1	1	9242	7AE2	𪗑		
1530	𪗒	4	4	92D6	7CFA	𪗒		
1544	𪗓	1	1	92E4	7D59	𪗓		
1555	𪗔	1	1	92EF	7DCD	𪗔		
1565	𪗕	8	8	92F9	7DDC	𪗕		
1577	𪗖	1	1	9346	23154		𪗖	
1605	𪗗	2	2	9362	7FD6	𪗗		
1673	𪗘	1	1	93C8	34BC		𪗘	

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
1735	櫨	1	1	9447	3C02		木𣎵審	
1841	塿	1	1	94D3	5896	塿		
1843	擘	8	8	94D5	22BF2		収𠂇手	
1885	蠶	1	1	9540	882D	蠶		
1906	袞	1	1	9555	88E6	袞		
1925	羈	1	1	9568	8989	羈		Unicode 呈現差異。
1926	覓	1	1	9569	8994	覓		
1937	詢	4	4	9574	8A3D	詢		
1944	簪	7	7	957B	8A67	簪		
1981	讐	10	10	95C2	8B90	讐		
1999	贊	1	1	95D4	8CDB	贊		
2050	蹠	5	5	9648	8E4F	蹠		
2145	第	1	1	96C9	82D0	第		
2155	駝	2	2	96D3	9D83	駝		
2159	𪔐	1	1	96D7	4D35		麥𣎵并	
2162	𪔑	1	1	96DA	918E	𪔑		
2179	𪔒	1	1	96EB	26643		𪔒	
2186	鉶	3	3	96F2	920B	鉶		

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
2244		1	1	976D			ノ厶虫	待造字。
2261	𪗇	6	6	977E	42E4		素厶勺	
2275	𪗈	2	2	97AE	4C49		魚厶且	
2318	嶸	1	1	97D9	21EB1		山厶務	
2327	鋒	2	2	97E2	93E0	鋒		
2345	鑛	1	1	97F4	9404	鑛		
2356	𪗉	22	22	9840	5D4D	𪗉		
2381	礪	5	5	9859	255EC		石厶壘	
2386	瑯	2	2	985E	7458	瑯		
2401	𪗊	5	5	986D	475F		豸厶契	
2402	勦	2	2	986E	52EE	勦		
2416	筴	2	2	987C	25AF1		𪗋厶屯	
2502	飈	1	1	98F4	98C8	飈		
2505	𪗌	3	3	98F7	98DC	𪗌		
2564	𪗍	3	3	9973	34E8		夾厶𪗎	
2609	𪗏	1	1	99C2	9C4F	𪗏		Unicode 呈現差異。
2610	𪗐	22	22	99C3	9C53	𪗐		
2638	鵒	1	1	99DF	9D55	鵒		

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
2723	嗍	1	1	9A75	5573	嗍		
2731	霍	1	1	9A7D			宀厶隹	霍，校對問題，舊版漢籍錯字，可用程式全部取代。
2814	灋	5	5	9AF2	704B	灋		
2829	月	1	1	9B42			月	冂，校對問題，舊版漢籍錯字，可用程式全部取代。
2834	𠂔	2	2	9B47	6535	𠂔		
3015	毆	4	4	9C5F	6BB9	毆		
3039	覩	1	1	9C77	89A9	覩		
3090	蛇	1	1	9CCC	45B3		虫𧈧宅	
3113	𧈧	7	7	9CE3	6245	𧈧		
3114	凍	1	1	9CE4	51C1	凍		速，校對問題，舊版漢籍錯字，可用程式全部取代。
3115	剷	1	1	9CE5	521F	剷		
3116	𧈧	1	1	9CE6	5585	𧈧		
3117	罐	1	1	9CE7	58E6	罐		
3119	燠	1	1	9CE9	71AB	燠		
3120		1	1	9CEA			白厶久	囟，異體字問題。
3780	僞	11	11	814B	5101	僞		

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
3785	𡗗	3	3	8150	355E		𡗗	
3787	豕	14	14	8152	51A2	豕		
3788	𡗗	6	6	8153	22871		𡗗𡗗心	
3789	冲	1	1	8154	51B2	冲		
3791	况	2	2	8156	51B5	况		
3796	决	4	4	815B	51B3	决		
3798	𡗗	5	5	815D			𡗗	
3800		5	5	815F			𡗗𡗗 𡗗	𡗗，異體字問題。
3804	効	6	6	8163	52B9	効		
3805	勅	12	12	8164	52C5	勅		
3809	𡗗	2	2	8168	5333	𡗗		
3813	𡗗	1	1	816C	536D	𡗗		
3814	却	28	28	816D	5374	却		
3816	厓	1	1	816F	5393	厓		
3825	疊	2	2	8178	53E0	疊		疊，異體字問題。
3826	叶	5	5	8179	53F6	叶		
3829	咏	6	6	817C	548F	咏		
3830	𡗗	5	5	817D	54A4	𡗗		

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
3832	嘅	1	1	81A1	5605	嘅		Unicode 呈現差異。
3833	嘍	1	1	81A2	5611	嘍		
3840	坂	5	5	81A9	5742	坂		
3846	壻	22	22	81AF	58FB	壻		Unicode 呈現差異。
3855	擘	1	1	81B8	5B7C	擘		
3858	寃	8	8	81BB	5BC3	寃		
3860	尠	4	4	81BD	5C20	尠		
3864	峯	1	1	81C1	5CEF	峯		
3868	卮	4	4	81C5	5DF5	卮		
3873		1	1	81CA			广 厶 𠂇	廐，異體字問題。
3876	廻	1	1	81CD	5EFB	廻		
3883	徧	17	17	81D4	5FA7	徧		
3884	忽	5	5	81D5	6031	忽		
3887	恩	4	4	81D8	60A4	恩		Unicode 呈現差異。
3888	惠	2	2	81D9	60B3	惠		
3889	慤	2	2	81DA	6164	慤		
3891	慙	11	11	81DC	6159	慙		
3897	慇	3	3	81E2	615C	慇		

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
3915	斃	4	4	8459	6585	斃		
3921	暫	4	4	81FA	6673	暫		
3927	柏	1	1	8241	6855	柏		
3930	攄	1	1	8244	6901	攄		
3931	椀	4	4	8245	6900	椀		
3933	槩	9	9	8247	6998	槩		
3935	槩	16	16	8249	69E9	槩		Unicode 呈現差異。
3939	槩	3	3	824D	6AFD	槩		
3944	氷	1	1	8252	6C37	氷		
3949	泣	1	1	8257	6D96	泣		
3966	烟	5	5	8268	70DF	烟		
3967	炳	1	1	8269	712B	炳		
3969	煊	2	2	826B	714A	煊		
3971	熇	1	1	826D	71BA	熇		
3974	牀	47	47	8270	7240	牀		
3975	牕	1	1	8271	7255	牕		Unicode 呈現差異。
3977	狗	2	2	8273	72E5	狗		
3978	猪	10	10	8274	732A	猪		Unicode 呈現差異。

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
3981	珉	1	1	8277	73C9	珉		
3990	甄	1	1	82A2	750E	甄		
3991	攜	3	3	82A3	64D5	攜		
3996	疎	43	43	82A8	758E	疎		
4000	疴	1	1	82AC	75B4	疴		
4008	癰	1	1	82B4	766F	癰		
4013	盃	1	1	82B9	76CC	盃		
4028	稟	2	2	82C8	7980	稟		
4031	杭	3	3	82CB	79D4	杭		
4034	穉	8	8	82CE	7A49	穉		
4035	穽	4	4	82CF	7A7D	穽		
4038	竈	2	2	82D2	7AC8	竈		
4039	竚	1	1	82D3	7ADA	竚		
4041	豎	1	1	82D5	7AEA	豎		
4052	簾	2	2	82E0	7C34	簾		
4055	粃	4	4	82E3	7C83	粃		
4063	藥	2	2	82EB	7CF5	藥		
4068	綫	1	1	82F0	7DAB	綫		

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
4072	綵	1	1	82F4	7DE5	綵		
4080	羣	103	103	82FC	7FA3	羣		Unicode 呈現差異。
4081	翱	3	3	82FD	7FFA	翱		Unicode 呈現差異。
4087	鰕	5	5	8344	4C47		魚𩺰旦	
4089	脇	3	3	8346	8107	脇		
4090	脚	3	3	8347	811A	脚		
4091	臯	6	6	8348	81EF	臯		
4097	芑	1	1	834E			艹𠂇巳	芑，異體字問題。
4107	葱	1	1	8358	8471	葱		
4111	莼	2	2	835C	8493	莼		
4128	蜚	1	1	836D	87DA	蜚		
4129	虬	3	3	836E	866C	虬		
4132		100	100	8371			血𠂇𠂇	眾，異體字問題。
4134	衛	89	89	8373	885E	衛		
4136	袞	1	1	8375	887A	袞		
4140	袞	1	1	8379	88B5	袞		
4142	袞	4	4	837B	8943	袞		
4145	羈	7	7	837E	898A	羈		Unicode 呈現差異。

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
4146	覩	12	12	83A1	89A9	覩		
4149	覩	1	1	83A4	89BC	覩		
4154	譽	1	1	83A9	8AD0	譽		
4158	譌	69	69	83AD	8B4C	譌		Unicode 呈現差異。
4172	屨	2	2	83BB	8E77	屨		Unicode 呈現差異。
4173	耽	1	1	83BC	8EAD	耽		
4178	輓	3	3	83C1	8F2D	輓		
4180	皐	3	3	83C3	8FA0	皐		
4184	迹	43	43	83C7	8FF9	迹		
4185	邊	2	2	83C8	9037	邊		
4186	遡	1	1	83C9	9061	遡		
4190	邴	2	2	83CD	90C4	邴		
4193	鈎	9	9	83D0	920E	鈎		
4195	鉢	1	1	83D2	9262	鉢		
4198	鑛	3	3	83D5	945B	鑛		
4203	隣	12	12	83DA	96A3	隣		
4216	韃	2	2	83E7	97C8	韃		
4220	穎	9	9	83EB	9834	穎		

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
4222	顙	2	2	83ED	9847	顙		
4225	顛	1	1	83F0	9866	顛		
4226	飡	1	1	83F1	98E1	飡		
4230	駢	1	1	83F5	99E0	駢		駢，校對問題，舊版漢籍錯字，可用程式全部取代。
4237	髡	2	2	83FC	9AE0	髡		
4240	髯	1	1	8440	9AF4	髯		
4242	鬪	13	13	8442	9B2D	鬪		Unicode 呈現差異。
4250	鰭	6	6	844A	9C0C	鰭		
4252	鰐	1	1	844C			魚𩺰眾	鰐，異體字問題。
4260	麋	1	1	8454	9E9E	麋		
4262	麪	1	1	8456	9EAA	麪		
4266	鼉	2	2	845A	9F02	鼉		
4267	鼉	11	11	845B	9F08	鼉		
4278	亘	1	1	8466	4E98	亘		
4286	从	22	22	846E	4ECE	从		
4291	縻	1	1	8473	431D		糸𩺰禁	
4308	刼	5	5	84A6	5227	刼		

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
4350	侶	3	3	84D0	5058	侶		
4409	回	3	3	854C	518B	回		
4431	逵	2	2	8562			辵△彖	
4434	杭	2	2	8565	7C87	杭		
4442	潛	1	1	856D	6F98	潛		Unicode 呈現差異。
4460	勅	6	6	85A1	52D1	勅		
4515	呪	1	1	85D8	546A	呪		
4527	跂	2	2	85E4	47FA		足△貝	
4533	唵	1	1	85EA	552B	唵		
4554	唬	2	2	8640	55C1	唬		
4567	糴	1	1	864D	25E4B		米△台	
4568	衿	1	1	864E	4633		衤△金	
4579	隽	1	1	8659	347A		亻△隹	
4607	狫	3	3	8675	3E60		豸△屯	
4625	𪔐	6	6	86A9	3A7B		危△支	
4629	埵	4	4	86AD	577F	埵		
4699	晷	10	10	86F3	6685	晷		
4707	倭	2	2	86FB	3944		亻△夊	

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
4750	𠂇	1	1	8767			𠂇	**, 校對問題, 舊版漢籍錯字, 可用程式全部取代。
4753		1	1	876A			𠂇 𠂇比𠂇大	𠂇 𠂇大, 校對問題, 舊版漢籍錯字, 可用程式全部取代。
4768	𠂇	24	24	8779	59AC	𠂇		
4785	𠂇	2	2	87AC	8D0B	𠂇		
4829	𠂇	1	1	87D8	7D78	𠂇		
4839	𠂇	1	1	87E2	6637	𠂇		
4846	𠂇	12	12	87E9	398E		𠂇 𠂇畫	
4854	凝	2	2	87F1			𠂇 𠂇疑	
4874	𠂇	5	5	8846	6530	𠂇		
4878	𠂇	8	8	884A	5B82	𠂇		Unicode 呈現差異。
4904	𠂇	3	3	8864	5C05	𠂇		
4907	𠂇	1	1	8867	69D6	𠂇		
4909	弥	1	1	8869	5F25	弥		Unicode 呈現差異。
4910		1	1	886A			𠂇 𠂇𠂇	𠂇, 異體字問題。
4913	𠂇	7	7	886D	58A2	𠂇		
4914	𠂇	2	2	886E	233D5		𠂇 𠂇𠂇	

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
4943	扌	2	2	88AD			扌	
4948	𢦏	1	1	88B2	2308F		𢦏𠂔斗	
4966	癩	1	1	88C4	764E	癩		
4987	躑	1	1	88D9	4831		𠂔𠂔屬	
4996	斲	2	2	88E2	65B5	斲		
5014	灑	2	2	88F4	3D9F		灑𠂔𠂔	
5034	弃	1	1	8949	5F03	弃		Unicode 呈現差異。
5047	𣎵	3	3	8956	23820		木𠂔壘	
5066	瑣	1	1	8969	24A0F		王𠂔賁	
5071	忝	1	1	896E	5FE9	忝		
5080	𣎵	1	1	8977	233B3		𣎵	
5117	慙	2	2	89BE	6121	慙		
5133	憇	1	1	89CE	6199	憇		
5141	𣎵	1	1	89D6	23154		𣎵	
5156	𣎵	1	1	89E5	353B		𣎵	
5169	𣎵	2	2	89F2	6239	𣎵		
5176		1	1	89F9			灑𠂔𠂔	沉，異體字問題。
5192	𣎵	1	1	8A4A	969F	𣎵		

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
5219	妃	13	13	8A65			女𠂔已	妃，校對問題，舊版漢籍錯字，可用程式全部取代。
5225	卹	6	6	8A6B	460F		血𠂔卩	
5239	擎	7	7	8A79	6486	擎		
5241	鷺	3	3	8A7B	9D5E	鷺		
5279	眴	2	2	8AC3	402A		目𠂔行	
5300	鬪	1	1	8AD8	9B2A	鬪		
5305	晒	1	1	8ADD	661E	晒		
5306	簡	1	1	8ADE			𠂔𠂔閒	
5315	汧	1	1	8AE7	3CC2		氵𠂔公	
5326	萑	3	3	8AF2	24452		萑𠂔火	
5335	𧈧	2	2	8AFB	459F		亡𠂔虫	
5346	縲	2	2	8B47	42FF		纟𠂔畏	
5364	𠂔	1	1	8B59	239D1		歹𠂔凶	
5371	冑	5	5	8B60	808E	冑		
5387	𢇛	6	6	8B70	20374		𠂔𠂔𠂔心𠂔	
5389	竿	1	1	8B72	7B07	竿		
5392	息	12	12	8B75	60A4	息		

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
5396	鐹	2	2	8B79	938B	鐹		
5401	齋	1	1	8B7E	2A5CB		齊△衣	
5405	𪗇	3	3	8BA4	6A37	𪗇		Unicode 呈現差異。
5406	𠂔	8	8	8BA5	51E5	𠂔		
5408	絳	3	3	8BA7	7D4D	絳		
5422	梯	9	9	8BB5	67F9	梯		
5434	湟	2	2	8BC1	5E7C		𠂔 白工 𠂔	
5439	栢	3	3	8BC6	6822	栢		
5455	𪗇	1	1	8BD6	48DB		𪗇△𪗇	
5463	𪗇	4	4	8BDE	65F9	𪗇		
5464	𪗇	4	4	8BDF	7157	𪗇		
5466	𪗇	3	3	8BE1	5010	𪗇		Unicode 呈現差異。
5477	𪗇	6	6	8BEC	815D	𪗇		
5479	𪗇	8	8	8BEE	9F03		𪗇△𪗇	
5490	𪗇	1	1	8BF9	372A		新△女	
5501	𪗇	3	3	8C45	4AA5		𪗇	
5541	𪗇	1	1	8C6D	8827	𪗇		
5542	𪗇	8	8	8C6E	93C1	𪗇		

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
5549	藁	4	4	8C75	85F3	藁		
5551	賁	2	2	8C77	8CF7	賁		
5552	弄	1	1	8C78	5F06	弄		
5559	欸	2	2	8CA1	6B35	欸		
5585	寓	1	1	8CBB	3762		宀厶禺	
5588	恡	3	3	8CBE	6061	恡		
5591	杞	1	1	8CC1	233CC		木厶巳	杞，異體字問題。
5604	𠂔	4	4	8CCE	3E26		𠂔	
5632	替	1	1	8CEA	3B31		𠂔厶日	
5653	𠂔	3	3	8D40	3B09		日厶栗	
5673	邽	2	2	8D54	28678		支厶卩	
5682	𧈧	1	1	8D5D	881A	𧈧		
5689	𠂔	2	2	8D64	20087		𠂔	
5704	𧈧	2	2	8D73	6C0A	𧈧		
5705	廐	2	2	8D74	5ED0	廐		Unicode 呈現差異。
5706	𣎵	87	87	8D75	654D	𣎵		
5707	𣎵	1	1	8D76	6830	𣎵		
5710	𣎵	4	4	8D79	7A06	𣎵		Unicode 呈現差異。

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
5711	𩇛	3	3	8D7A	2998E		馬𩇛𩇛	
5730	𨮑	1	1	8DAF	9638	𨮑		
5744	𩇛	1	1	8DBD	84A6	𩇛	𩇛𩇛𩇛	
5807	𩇛	1	1	8DFC	4079		目𩇛𩇛	
5849		5	5	C6C8				𩇛，校對問題，舊版漢籍錯字，可用程式全部取代。
5850		2	2	C6C9				𩇛，校對問題，舊版漢籍錯字，可用程式全部取代。
5858	𩇛	8	8	C6D1			𩇛	
5859		3	3	C6D2				𩇛，校對問題，舊版漢籍錯字，可用程式全部取代。
5860	无	6	6	C6D3	65E0	无		
5861		1	1	C6D4				𩇛，校對問題，舊版漢籍錯字，可用程式全部取代。
5863		3	3	C6D6				𩇛，校對問題，舊版漢籍錯字，可用程式全部取代。

附件二、《顏氏家訓集解》未確定字形「●」手動取代表

檔案原文摘錄	手動取代結果	備註
鄭注之「●衣」	鄭注之「𩇛𩇛𩇛𩇛衣」	
今宜讀宣，依字作●	今宜讀宣，依字作𩇛𩇛𩇛𩇛	
●臂也，先全反	𩇛𩇛𩇛𩇛臂也，先全反	
改敢為●	改敢為𩇛	
●，本或作水旁	𩇛，本或作水旁	

檔案原文摘錄	手動取代結果	備註
生子咳●	生子咳口△是	
咳●，元注：「說文	咳口△是，元注：「說文	
●，號也	口△是，號也	
作●，廣韻：『●，鳥	作口△是，廣韻：『口△是，鳥鳴	
鳴		
咳●，蓋用此義	咳口△是，蓋用此義	
●，自關東西謂之案	木△寫，自關東西謂之案	
●，減也	女△省，減也	
顏氏家訓作此●字	顏氏家訓作此女△省字	
●，音急	苟，音急	
畜產字本當作『●』	畜產字本當作『𠂔』	
●，畜●，畜牲也	牛△產，畜牛△產，畜牲也	
●部：『●，畜產疫病	卣部：『歹△羸，畜產疫病也	
也		
●部：『●●也。』	𠂔部：『𠂔牛△產也。』	
『餘起切。』說文作	『餘起切。』說文作『依△心』	
『●』		
</qn>有●字<qn>	</qn>有脩字<qn>	
●，下交切	脩，下交切	
●字音見下	脩字音見下	
十四賄部有●字	十四賄部有脩字	
●字今讀肴	脩字今讀肴	
●字從肴得聲	脩字從肴得聲	
●，刺也，一曰痛聲（全	脩，刺也，一曰痛聲（全部取代）	2
部取代）		
羽罪反之●字	羽罪反之脩字	
●，胡茅反	脩，胡茅反	
●字為脩字傳寫之誤	脩字為脩字傳寫之誤	
則作●	則作脩	
●，車●也	紼，車紼也	
●●●●鞍鑣錫	鞣革△伏鞋革△薄鞍鑣錫	
●，韋囊，在車中	革△伏，韋囊，在車中	
『泊』疑當作『●』	『泊』疑當作『洎』	
●，淺水貌（全部取代）	洎，淺水貌（全部取代）	2
鑛，古猛切，本作●	鑛，古猛切，本作𠂔	
周禮地官●人	周禮地官𠂔人	

檔案原文摘錄	手動取代結果	備註
●之言礦也	𠂔之言礦也	
新書引作「●」	新書引作「𠂔月而女𠂔」	
蘭又●之變也	蘭又鬥△爾之變也	
●，智少力劣也	鬥△爾，智少力劣也	
●，弱也	鬥△爾，弱也	
崔作●，音綫	崔作𠂔△鮮，音綫	
張憑勃●為理窟	張憑勃△△卒為理窟	
徇●，行貌	徇𠂔△章，行貌	
徇●即周章	徇𠂔△章即周章	
篆文羊字作●	篆文羊字作𠂔羊體說文𠂔	
捫，●引也	捫，𠂔△離引也	
而有名●者	而有名𠂔△幾者	
『●』誤作『機』	『𠂔△幾』誤作『機』	
俗書『機』作『●』	俗書『機』作『𠂔△幾』	
凝本從●	凝本從△	
獵閭是舊●餘聚	獵閭是舊△△獵餘聚	
●音獵也	△△獵音獵也	
『𧈧』即作『●』	『𧈧』即作『虫△兀』	
𧈧，字當作●	𧈧，字當作虫△九	
●字下引作「西」	洎字下引作「西」	
●流東指（全部取代）	洎流東指（全部取代）	2
●水東會	洎水東會	
●，古魄字	洎，古魄字	
●，淺水也	洎，淺水也	
●，古文泊字也	洎，古文泊字也	
十一篇●篆	十一篇洎篆	
說文魄下無●字	說文魄下無洎字	
以●為名乎	以洎為名乎	
連書●字於下	連書△△勿字於下，或从△	
即周禮旗●	即周禮旗△△勿	
●，今周禮作從牛	△△勿，今周禮作從牛	
●，豆中小硬者	月△辟，豆中小硬者	
猶有豆●之說	猶有豆月△辟之說	
●<qn>「●」	介△鳥<qn>「介△鳥」	
「●」作「鴝」	「介△鳥」作「鴝」	
說文繫傳七●下引正	說文繫傳七介△鳥下引正作「介△鳥」	

檔案原文摘錄	手動取代結果	備註
作「 <u>𧈧</u> 」		
師古以為 <u>𧈧</u> 雀	師古以為 <u>介𧈧鳥</u> 雀	
<u>𧈧</u> ，从鳥介聲	<u>介𧈧鳥</u> ，从鳥介聲	
攷說文當為 <u>𧈧</u>	攷說文當為 <u>介𧈧鳥</u>	
今徐鍇繫傳作 <u>𧈧</u>	今徐鍇繫傳作 <u>介𧈧鳥</u>	
力丁切。』廣雅：『 <u>𧈧</u> 也	力丁切。』廣雅：『 <u>行𧈧言</u> 也	
釃謂以筐 <u>𧈧</u> 酒	釃謂以筐 <u>𧈧𧈧盞</u> 酒	
𧈧，小蟹也	<u>𧈧</u> ，小蟹也	
但一 <u>𧈧</u> 偏大爾	但一 <u>教𧈧骨</u> 偏大爾	
引「 <u>𧈧</u> 」作「𧈧」	引「 <u>教𧈧骨</u> 」作「𧈧」	
<u>𧈧</u> ，音教，蟹大足	<u>教𧈧骨</u> ，音教，蟹大足	
見夜 <u>𧈧</u> 者	見夜 <u>魚𧈧父</u> 者	
<u>𧈧</u> 者曰：「魚之大者	<u>魚𧈧父</u> 者曰：「魚之大者	
關西呼為 <u>𧈧</u> 鼠	關西呼為 <u>鼠𧈧勺</u> 鼠	
<u>𧈧</u> ，郭音雀	<u>鼠𧈧勺</u> ，郭音雀	
<u>𧈧</u> ，病不翅也	<u>𧈧</u> ，病不翅也	
猶偃息、 <u>𧈧</u> 樂之類	猶偃息、 <u>𧈧</u> 樂之類	
從手 <u>𧈧</u> 聲	從手 <u>𧈧</u> 聲	
<u>𧈧</u> 瓜種菜	<u>𧈧𧈧員</u> 瓜種菜	
<u>𧈧</u> ，耘本字	<u>𧈧𧈧員</u> ，耘本字	
即 <u>𧈧</u> 字略也	即 <u>𧈧𧈧𧈧</u> 字略也	
開元尊勝幢作 <u>𧈧</u> 字	開元尊勝幢作 <u>𧈧𧈧木𧈧</u> 字	
恆造象記作「 <u>𧈧</u> 」	恆造象記作「 <u>采𧈧𧈧</u> 」	
「隱疹」作「 <u>𧈧</u> 疹」	「隱疹」作「 <u>𧈧𧈧急疹</u> 」	
玉篇：『 <u>𧈧</u> 疹	玉篇：『 <u>𧈧𧈧急疹</u> 」	
明及宮寮本作「 <u>𧈧</u> 」	明及宮寮本作「 <u>言𧈧口</u> 」	
<u>𧈧</u> ，音口	<u>言𧈧口</u> ，音口	
苦苴即苦 <u>𧈧</u>	苦苴即苦 <u>𧈧𧈧虞</u>	
為苦 <u>𧈧</u> 。廣雅：『 <u>𧈧</u> ， <u>𧈧</u> 也	為苦 <u>𧈧𧈧賈</u> 。廣雅：『 <u>𧈧𧈧賈</u> ， <u>𧈧𧈧虞異</u> 也	
<u>𧈧</u> 、苴、 <u>𧈧</u> 同	<u>𧈧𧈧虞</u> 、苴、 <u>𧈧𧈧虞異</u> 同	
廣雅釋草：「 <u>𧈧</u> ， <u>𧈧</u> 也。」	廣雅釋草：「 <u>𧈧𧈧賈</u> ， <u>𧈧𧈧虞異</u> 也。」	
<u>𧈧</u> 或作 <u>𧈧</u> ，或作苴	<u>𧈧𧈧虞異</u> 或作 <u>𧈧𧈧虞</u> ，或作苴	
<u>𧈧</u> ，菜也	<u>𧈧𧈧虞</u> ，菜也	
<u>𧈧</u> ，今之苦 <u>𧈧</u>	<u>𧈧𧈧虞</u> ，今之苦 <u>𧈧𧈧虞</u>	

檔案原文摘錄	手動取代結果	備註
江東呼為苦●	江東呼為苦 ^艸 𣎵賈	
●，苦●，菜也	^艸 𣎵賈，苦 ^艸 𣎵賈，菜也	
●，吳人呼苦●	^艸 𣎵賈，吳人呼苦 ^艸 𣎵虞	
江東呼●馬為騶	江東呼馬 ^父 馬為騶	
叢木，●木	叢木， ^叢 木	
●部尢字說	^冫 部尢字說	
●(此蓋「弥」	𠂔 ^尔 (此蓋「弥」	
說文●部疔	說文 ^壯 部疔	
●字從支陳聲	𣎵字從支陳聲	
此為行●字	此為行𣎵字	
古叢字似●字	古叢字似 ^叢 字	
因改為●(全部取代)	因改為 ^叢 (全部取代)	2
𣎵字似●字	𣎵字似 ^叢 字	
說文在●部	說文在 ^冫 部	
●，故易與取混	^叢 ，故易與取混	
或作𣎵，並似●字	或作𣎵，並似 ^叢 字	
木之●高長者	木之 ^叢 高長者	
取從●取	取從 ^冫 取	
據此，則字當作●	據此，則字當作 ^形 𠂔 ^𠂔 𠂔 ^圭	
●，見纂要	^形 𠂔 ^𠂔 𠂔 ^圭 ，見纂要	
謂●衣出其臂	謂 ^形 𠂔 ^𠂔 𠂔 ^寸 衣出其臂	
●，音宣	^形 𠂔 ^𠂔 𠂔 ^寸 ，音宣	
續家訓「●」誤「捋」	續家訓「 ^形 𠂔 ^𠂔 𠂔 ^寸 」誤「捋」	
宜音宣，依字作●	宜音宣，依字作 ^形 𠂔 ^𠂔 𠂔 ^寸	
●臂也，先全反	^形 𠂔 ^𠂔 𠂔 ^寸 臂也，先全反	
以環●通也	以環 ^形 𠂔 ^𠂔 𠂔 ^寸 通也	
如今●衣	如今 ^形 𠂔 ^𠂔 𠂔 ^寸 衣	
『環』當為『●』	『環』當為『 ^形 𠂔 ^𠂔 𠂔 ^寸 』	
環當作●，音宣	環當作 ^形 𠂔 ^𠂔 𠂔 ^寸 ，音宣	
●，說文只作援	^形 𠂔 ^𠂔 𠂔 ^寸 ，說文只作援	
簡策字當為●	簡策字當為 ^形 冊 ^體 說文	
古文从竹為●	古文从竹為 ^形 冊 ^體 說文古文	
馬箠也，俗借為●	馬箠也，俗借為 ^形 冊 ^體 說文	
本或冊，或作●	本或冊，或作 ^艸 𣎵冊	
宓字從●	宓字從 ^宀	
朱本「●」作「●」	朱本「 ^宀 」作「 ^宀 𣎵日𣎵六」	

檔案原文摘錄	手動取代結果	備註
●音綿	𠂔音綿	
宀从●，音緜	宀从𠂔，音緜	
濃度量●不	濃度量𠂔不	
●歎疑者	𠂔𠂔周𠂔一𠂔歎疑者	
●音則	𠂔音則	
皆明●之（全部取代）	皆明𠂔𠂔周𠂔一𠂔之（全部取代）	4
皆●明之	皆𠂔𠂔周𠂔一𠂔明之	
濃度量●不●歎疑者	濃度量𠂔不𠂔𠂔周𠂔一𠂔歎疑者	
『明●之』，顏氏誤作『●明之』	『明𠂔𠂔周𠂔一𠂔之』，顏氏誤作『𠂔𠂔周𠂔一𠂔明之』	
「文」)●，古	「文」)𠂔，古	
●，古壹字	𠂔𠂔周𠂔一𠂔，古壹字	
●注云：『秦刻石也字。』	𠂔𠂔注云：『秦刻石也字。』	
權銘正作●字	權銘正作𠂔𠂔字	
今家訓亦作『明●之』	今家訓亦作『明𠂔𠂔周𠂔一𠂔之』	
顏所見是『●』字	顏所見是『𠂔𠂔』字	
謂『●』今字作『省』	謂『𠂔𠂔』今字作『省』	
『省』字當作『●』	『省』字當作『𠂔𠂔』	
●，古文省字	𠂔𠂔，古文省字	
眼中淚出珠子●（全部取代）	眼中淚出珠子𠂔𠂔果（全部取代）	2
●，烏火反	𠂔𠂔果，烏火反	
是●倦之●耳	是𠂔𠂔皮倦之𠂔𠂔皮耳	
原注「危𠂔支」作「●」	原注「危𠂔支」作「𠂔𠂔皮」	
●，集韻作危𠂔支	𠂔𠂔皮，集韻作𠂔𠂔支	
●音埤	𠂔𠂔皮音埤	
●同剖	𠂔𠂔同剖	
是●字支傍作刀	是𠂔𠂔刀字支傍作刀	
●字用盛弘之晉書	𠂔字用盛弘之晉書	
●從黑	黑𠂔查從黑	
●從黑	黑𠂔查從黑	
●，羊曼為●伯也	黑𠂔查，羊曼為黑𠂔查伯也	
羊曼為●伯從黑	羊曼為黑𠂔查伯從黑	
羊曼傳用從黑之●	羊曼傳用從黑之黑𠂔查	
●者乃美稱	黑𠂔查者乃美稱	

檔案原文摘錄	手動取代結果	備註
得●伯之名	得黑厶查伯之名	
●者豁達	黑厶查者豁達	
釋●伯之語	釋黑厶查伯之語	
炊而●也	炊而儻也	
廖或作●	廖或作戶厶也	
糸厶禁根●●	糸厶禁根金厶霍金厶患	
●祠槐煊	既厶毛祠槐煊	
●二形，非體也	木厶開二形，非體也	
所謂囙●山也	所謂囙務厶山山也	
山有囙●	山有囙務厶山	
「●」作「務山」	「務厶山」作「務山」	
土有囙●山	土有囙務厶山山	
囙●，今從之	囙務厶山，今從之	
『●』當作『𡵓』	『務厶山』當作『𡵓』	
方知此囙●山也	方知此囙務厶山山也	
●字依諸字	務厶山字依諸字	
髦』，說文引作『●』	髦』，說文引作『髟厶攷』	
●在幽部	攷在幽部	
「權務」作「囙●」	「權務」作「囙務厶山」	
求本作●	求本作𠂔厶求	
●巖容儀	𠂔厶龜巖容儀	
風落山謂之蠱●	風落山謂之蠱三厶三	
文『揖』作『●』	文『揖』作『扌厶𠂔』	
如『緝』作『●』	如『緝』作『糸厶𠂔』	
『葺』作『●』	『葺』作『𠂔厶𠂔』	
如『墻』作『●』	如『墻』作『士厶𠂔』	
『奮』作『●』	『奮』作『一厶...厶隹厶田』	
『奪』作『●』	『奪』作『一厶...厶隹厶寸』	
隸書「席」作「●」	隸書「席」作「𠂔厶一巾」	
『巫』作『●』	『巫』作『王厶从』	
『經』字旁多有作『●』	『經』字旁多有作『至』	
『●』與『𡵓』相似	『王厶从』與『𡵓』相似	
『●』與『●』亦相似	『至』與『王厶从』亦相似	
九●之利	九𠂔厶𠂔厶千之利	
「皋」為白下●	「皋」為白下本	
「●」為四下●	「𠂔」為四下𠂔	

檔案原文摘錄	手動取代結果	備註
●均云讀若猛	穴△皿均云讀若猛	
●當與猛同韻	穴△皿當與猛同韻	
●從干聲	𠂔從干聲	
●，入家搜也	宀△索，入家搜也	
『柘杵』本作『蹠●』	『柘杵』本作『蹠𠂔△裕』	
鬯部●字	鬯部矩△鬯字	
說文父作●	說文父作𠂔父體說文□	
甫作●	甫作𠂔甫體說文□	
「列」程本作「●」	「列」程本作「交△𠂔」	
「●」，即「效」之訛體也	「交△𠂔」，即「效」之訛體也	
𠂔部●字	𠂔部𠂔△貝字	
●，●也，支部敗	𠂔△貝，裏△支也，支部敗	
是知●、敗一字	是知𠂔△貝、敗一字	
此人殆不知有●字	此人殆不知有𠂔△貝字	
分壞、●為二字	分壞、裏△支為二字	
崇文本「爍」誤「●」	崇文本「爍」誤「𠂔火自水□」	
『●』當是『爍』之譌	『𠂔火自水□』當是『爍』之譌	
「長」作「●」(全部取代)	「長」作「𠂔」(全部取代)	2
●，音前	𠂔山丹 𠂔，音前	
●，古文，必堯反	𠂔，古文，必堯反	
●，音立	𠂔𠂔，音立	
●，古文，於求反	𠂔△念，古文，於求反	
志也亦●愁也	志也亦𠂔△念愁也	
器業●洽	器業𠂔𠂔 𠂔念□洽	
●。</qn>，言反為變	𠂔△念。</qn>，言反為變	
●，音歸	𠂔△來，音歸	
追來為●	追來為𠂔△來	
太公碑，作●	太公碑，作𠂔△來	
張猛龍碑，作●	張猛龍碑，作先△人	
並有●字	並有先△人字	
●，古文辯字	𠂔工刀言□，古文辯字	
「●」當作「巧」	「工△刀」當作「巧」	
●，(案：龍龕手鑑	需△兒，(案：龍龕手鑑	
●，於盈切，●兒	嬰△兒，於盈切，嬰△兒兒	

檔案原文摘錄	手動取代結果	備註
此文「 <u>𠂔</u> 」當為「 <u>𠂔</u> 」之誤	此文「 <u>需</u> <u>𠂔</u> 兒」當為「 <u>嬰</u> <u>𠂔</u> 兒」之誤	
ノ厶虫部：「 <u>𠂔</u> 」，	ノ厶虫部：「 <u>神</u> <u>厶</u> 虫」，	
<u>𠂔</u> ，音歸	<u>自</u> <u>𠂔</u> 反，音歸	
田部有 <u>𠂔</u> 字	田部有 <u>父</u> <u>厶</u> 田字	
<u>𠂔</u> ，古文，音聖	<u>𠂔</u> <u>厶</u> 玉，古文，音聖	
龍龕手鑑三見部作 <u>𠂔</u>	龍龕手鑑三見部作 <u>覓</u>	
口部：「 <u>𠂔</u> 」，	口部：「 <u>𠂔</u> 」，	
反令 <u>𠂔</u> <u>𠂔</u>	反令 <u>𠂔</u> <u>𠂔</u>	
<u>𠂔</u> 音敕	<u>𠂔</u> 音敕	
<u>𠂔</u> 通作 <u>𠂔</u>	<u>𠂔</u> 通作 <u>𠂔</u>	
<u>𠂔</u> ，惕也	<u>𠂔</u> ，惕也	
<u>𠂔</u> ，惕懼也	<u>𠂔</u> ，惕懼也	
二十四職：「 <u>𠂔</u> 」，	二十四職：「 <u>𠂔</u> 」，	
<u>𠂔</u> ，意慎， <u>𠂔</u> 又惕也	<u>𠂔</u> ，意慎， <u>𠂔</u> 又惕也	
字又作 <u>𠂔</u> ，唐寫本	字又作 <u>𠂔</u> <u>𠂔</u> ，唐寫本	
<u>𠂔</u> ，博 <u>𠂔</u> 子	<u>𠂔</u> <u>𠂔</u> ，博 <u>𠂔</u> 子	
<u>𠂔</u> ，博子	<u>𠂔</u> <u>𠂔</u> ，博子	
取名 <u>𠂔</u> (他由切)簍	取名 <u>𠂔</u> <u>厶</u> 脩(他由切)簍	
<u>𠂔</u> (宣)	<u>𠂔</u> <u>𠂔</u> 𠂔𠂔𠂔(宣)	
「 <u>𠂔</u> 」實古「則」字	「 <u>𠂔</u> 」實古「則」字	
而剖 <u>𠂔</u> 之費	而剖 <u>𠂔</u> <u>𠂔</u> 之費	
<u>𠂔</u> 字注作 <u>𠂔</u>	<u>𠂔</u> <u>𠂔</u> 皮字注作 <u>𠂔</u> <u>𠂔</u> 皮	
欽 <u>𠂔</u> 達帝旨	欽 <u>𠂔</u> <u>𠂔</u> 鳥達帝旨	
楚之間謂之 <u>𠂔</u>	楚之間謂之 <u>是</u> <u>𠂔</u> 瓦	
唐俗書龜作 <u>𠂔</u>	唐俗書龜作 <u>九</u> <u>厶</u> 龜	
<u>𠂔</u> 譌言之矛戟	<u>言</u> <u>𠂔</u> 束譌言之矛戟	
『 <u>𠂔</u> 』舊作『諫』	『 <u>言</u> <u>𠂔</u> 束』舊作『諫』	
『 <u>𠂔</u> 』與『刺』通	『 <u>言</u> <u>𠂔</u> 束』與『刺』通	
東海謂之虫 <u>𠂔</u> 宅(音 <u>𠂔</u>)	東海謂之虫 <u>𠂔</u> 宅(音 <u>𠂔</u> <u>𠂔</u>)	